

EDITOR

Elizabeth Coonrod Martínez

PRODUCTION & DESIGN MANAGER

María Isabel Ochoa

POETRY / CREATIVE EDITOR

Juana Goergen

CLR ADVISORY BOARD

Ron Fernandez, *Computer & Digital Media*

Juana Goergen, *Spanish*

Bill Johnson-Gonzalez, *English*

Jennifer Mata, *Education*

EDITORIAL CONSULTING BOARD

Allert Brown-Gort, *University of Notre Dame*

Norma E. Cantú, *University of Texas-San Antonio*

Rafael Chabrán, *Whittier College*

Arlene Dávila, *New York University*

Gilda Ochoa, *Pomona College*

Kim Potowski, *University of Illinois-Chicago*

Luis Escala Rabadán, *Colegio de la Frontera Norte*

STUDENT STAFF

María de los Angeles López

Jovani Pérez

Diálogo is published with support from the

College of Liberal Arts & Social Sciences, *DePaul University*

Office of the Provost, *DePaul University*

PRESS

Corporate Graphics of America, Inc.

Diálogo is an interdisciplinary, refereed journal published since 1998 by the Center for Latino Research at DePaul University in Chicago. **Diálogo** seeks regional as well as national contexts that help bridge barriers between academic and local communities, with attention to diverse US Latino experiences and recent Latino immigration and places of origin, including indigenous experience. We welcome submissions throughout the year, scholarly research articles, book and media reviews, and interviews pertinent to Latino communities in the US, the Caribbean, and Latin America.

<http://las.depaul.edu/latinoresearch>

No part of **Diálogo** may be reprinted without permission.

ISSN 1090-4972

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

Dialogo

CELEBRATING

25
YEARS
1985-2010

CENTER
for LATINO
RESEARCH

Volume 15 Number 1 Spring 2012

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

FROM THE EDITOR

Elizabeth Coonrod Martínez

2

ARTICLES

Central American-Americans in the Second Decade of the Twenty-First Century:
Old Scars, New Traumas, Disempowering Travails

Arturo Arias

4

Yo Soy Yo y Mi Circunstancia: La Hibridez Como Manera de Supervivencia
Priscilla Gac-Artigas

17

COMMENTARY

Borinquén Record Shop & Botánica
Yolanda Nieves

23

El No Regreso del Regreso
Cynthia Meléndrez

26

INTERVIEWS / ENTREVISTAS

Junot Díaz
Lourdes Torres with Carina Vásquez

29

RINCON CREATIVO

Olvido, Recuerdo and Mausoleo
Diego Aguilar

36

Let Them Teach You
Marisol León

37

Border Cross Warning: We Are Not Responsible for Items Lost During Your Oppression.
My Forged Identitites Speaking Back.
Silvia Patricia Solís

39

Exilio y Cárcel
Hilda Chacón

41

About *Memoria*(*Memory*)
Bibiana Suárez

47

Contributors

50

Submission Guidelines

51

Diálogo 16 Call for Papers

53

Subscribe to Diálogo

54